

## PORTUGUÊSE

### Fonte de alimentação com ciclo primário

#### Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

- A fonte de alimentação é um aparelho para instalação integrada.
- Montagem horizontal (borne Input CA embaixo).
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para garantir proteção suficiente contra contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação em caixa de distribuição ou quadro de comando).
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

#### ! IMPORTANTE: Danos elétricos

Para proteção da linha, instalar um fusível de pré-proteção.

**! ATENÇÃO: Perigo de morte devido à choque elétrico!** Nunca trabalhe com tensão ligada.

**508:**  
Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

#### ANSI/ISA 12.12.01:

**A** OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DESTINAM-SE EXCLUSIVAMENTE A APLICAÇÕES EM ÁREAS COM PERIGO DE EXPLOSAÇÃO (CLASSE I, DIVISÃO 2, GRUPOS A,B,C E D) OU EM ÁREAS NÃO EX.

**B** A REMOÇÃO E ENCAIXE DE COMPONENTES E ACESSÓRIOS É PERMITIDA SOMENTE COM FONTE DE ENERGIA DESLIGADA OU COM A GARANTIA DE UMA ATMOSFERA SEM PERIGO DE EXPLOSAÇÃO.

**C** ATENÇÃO - A SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES PODE INTERFERIR NA ADEQUAÇÃO PARA AS ÁREAS DA DIVISÃO 2.

**D** AVISO: UMA COMBINAÇÃO COM DETERMINADAS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS PODE INTERFERIR NAS PROPRIEDADES DE ISOLAMENTO DOS MATERIAIS UTILIZADOS NO RELÉ.

**E** COM CLASSE I DIV 2 RECOMENDA-SE VERIFICAR REGULARMENTE AS PROPRIEDADES DOS RELES E, SE NECESSÁRIO, SUBSTITUIR.

#### 60950:

- Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.
- Fechar áreas de bornes não utilizadas.

## ITALIANO

### Alimentazione switching

#### Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

- L'alimentatore è un dispositivo per il montaggio.
- Montaggio in orizzontale (morsetto Input AC in basso).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Effettuare una connessione corretta e garantite la protezione contro le scosse elettriche.
- Dimensionate e proteggete le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione per garantire la protezione contro i contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nelle cassette di distribuzione o nel quadro elettrico).
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

#### ! IMPORTANTE: danni elettrici

Inserire un fusibile per proteggere le linee.

**! AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!** Non lavorare mai in presenza di tensione.

**508:**

Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

#### ANSI/ISA 12.12.01:

**A** I COMPONENTI ELETTRICI SONO ADATTI ESCLUSIVAMENTE PER APPLICAZIONI IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C E D) O IN AREE NON EX.

**B** L'INSERIMENTO E L'Estrazione DI COMPONENTI ELETTRICI SONO PERMESSI SOLO CON L'ALIMENTAZIONE DI TENSIONE SPENTA O SE È GARANTITA UN'ATMOSFERA NON ESPOSTA AL PERICOLO DI ESPLOSIONI!

**C** AVVERTENZA - LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ COMPROMETTERE L'IDONEITÀ PER AREE DELLA DIVISIONE 2.

**D** AVVERTENZA: UN'INTERAZIONE CON DETERMINATE SOSTANZE CHIMICHE POTREBBE LIMITARE LE PROPRIETÀ DI TENUTA DEI MATERIALI UTILIZZATI NEL RELÉ.

**E** IN CASO DI CLASS I DIV 2 SI CONSIGLIA DI VERIFICARE REGOLARMENTE EVENTUALI LIMITAZIONI DELLE CARATTERISTICHE DEL RELÉ E, NEL CASO, DI SOSTITUIRLO.

#### 60950:

- Utilizzare capocorda per cavi flessibili.
- Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

## FRANÇAIS

### Alimentation à découpage primaire

#### Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

- L'alimentation est encastrable.
- Montage horizontal (module d'entrée AC en bas).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Après l'installation, recouvrir la zone des bornes afin de garantir une protection suffisante contre tout contact non admissible des pièces sous tension (par exemple, montage dans un coffret de distribution ou dans une armoire).
- L'alimentation ne nécessite aucune maintenance. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

#### ! IMPORTANT : dommages électriques

Pour protéger les câbles, monter un fusible en amont.

**! AVERTISSEMENT : danger de mort par choc électrique !** Ne jamais travailler sur un module sous tension.

**508:**

Câble en cuivre, température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

#### ANSI/ISA 12.12.01 :

**A** LES RESSOURCES ELECTRIQUES SONT DESTINEES EXCLUSIVEMENT A UNE UTILISATION EN ATMOSPHERE EXPLOSIBLE (CLASSE I, DIVISION 2, GROUPE A, B, C ET D) OU NON.

**B** LES RESSOURCES ELECTRIQUES NE DOIVENT ETRE CONNECTEES ET DECONNECTEES QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EN TENSION EST DESACTIVEE OU QU'IL EST GARANTI QUE L'ENVIRONNEMENT N'EST PAS EXPLOSIBLE !

**C** AVERTISSEMENT - LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS PEUT METTRE EN CAUSE L'UTILISATION EN ATMOSPHERE DE DIVISION 2.

**D** AVERTISSEMENT : UNE INTERACTION AVEC CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES PEUT ALTERER LES PROPRIETES D'ETANCHEITE DES MATERIAUX UTILISES EN RELAIS ETANCHE.

**E** POUR LES ENVIRONNEMENTS DE CLASSE 1, DIVISION 2, IL EST RECOMMANDE DE CONTROLER TOUTE DEGRADATION DES PROPRIETES ET DE PROCEDER, LE CAS ECHEANT, AU REMPLACEMENT.

#### 60950:

- Utiliser des embouts pour câbles flexibles.
- Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

## ENGLISH

### Primary-switched power supply unit

#### Safety notes and warning instructions

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

- The power supply is a built-in device.
- Horizontal mounting (terminal block AC input below).
- Observe mechanical and thermal limits.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e. g., installation in distribution box or control cabinet).
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

#### ! NOTE: Electrical damage

Use a fuse for line protection.

**! WARNING: Danger to life by electric shock!** Never carry out work when voltage is present.

**508:**

Copper cable; operating temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

#### ANSI/ISA 12.12.01:

**A** THIS EQUIPMENT IS SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C, AND D HAZARDOUS LOCATIONS OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.

**B** WARNING - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.

**C** WARNING - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR DIVISION 2.

**D** WARNING: EXPOSURE OF IMPLEMENTED RELAIS TO SOME CHEMICALS MAY DEGRADE THE SEALING PROPERTIES OF MATERIALS USED IN THE SEALED RELAYS.

**E** FOR CLASS I DIV 2 IT IS RECOMMENDED TO PERIODICALLY INSPECT THE RELAYS FOR ANY DEGRADATION OF PROPERTIES AND REPLACE IF DAGRADATION IS FOUND.

#### 60950:

- Use ferrules for flexible cables.
- Tighten screws on all unused terminals.

## DEUTSCH

### Primär getaktete Stromversorgung

#### Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften sind einzuhalten.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät.
- Montage waagrecht (Klemme Input AC unten).
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um ausreichenden Schutz gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile sicherzustellen (z. B. Einbau in Verteilerkasten oder Schaltschrank).
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

#### ! ACHTUNG: Elektroschäden

Zum Leitungsschutz eine Sicherung vorschalten.

**! WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!** Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

**508:**

Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

#### ANSI/ISA 12.12.01:

**A** DIE ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTEL SIND FÜR ANWENDUNGEN IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C UND D) ODER IN NICHT EX-BEREICHEN GEEIGNET.

**B** DAS ZIEHEN UND STECKEN VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN IST NUR BEI AUSGESCHALTETER SPANNUNGSVERSORUNG ODER BEI SICHERSTELLUNG EINER NICHTEXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ATMOSPHÄRE ERLAUBT!

**C** WARNUNG - DAS ERSETZEN VON COMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR DIVISION 2-BEREICHE BEEINTRÄCHTIGEN.

**D** WARNUNG: EIN ZUSAMMENWIRKEN MIT BESTIMMTEN CHEMISCHEN SUBSTANZEN KÖNNTE DIE DICHTUNGSEIGENSCHAFTEN DER IM DICHTEN RELAIS VERWENDETEN MATERIALIEN BEEINTRÄCHTIGEN.

**E** BEI CLASS I DIV 2 WIRD EMPFOHLEN DIE RELAIS REGELMÄßIG AUF BEEINTRÄCHTIGUNGEN DER EIGENSCHAFTEN ZU ÜBERPRÜFEN UND GGF. ZU ERSETZEN.

#### 60950:

- Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.
- Ungenutzte Klemmräume schließen.

#### DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

#### EN Installation notes for electricians

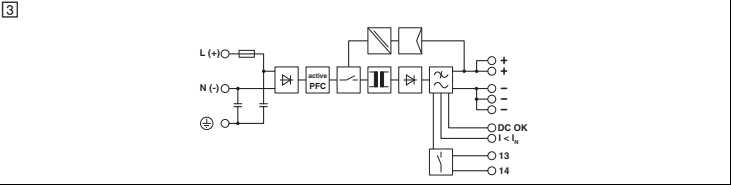
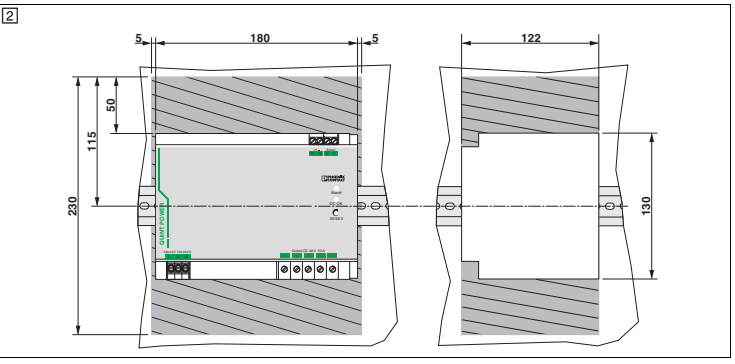
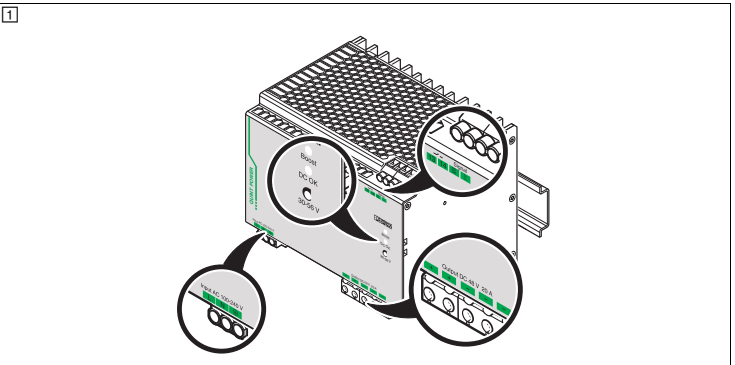
#### FR Instructions d'installation pour l'électricien

#### IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

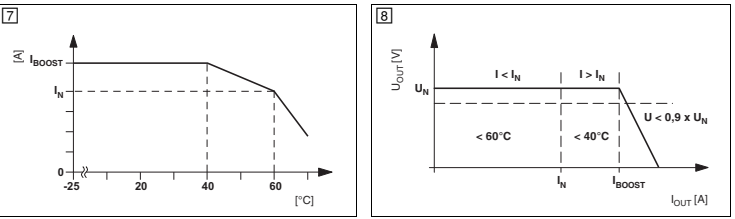
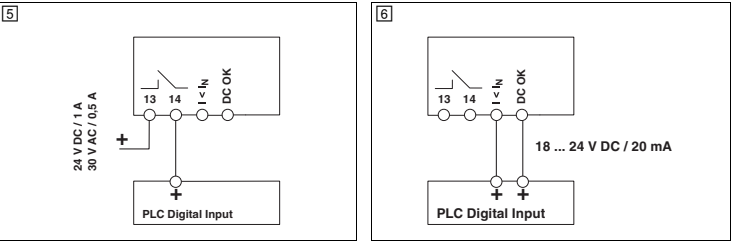
#### PT Instrução de montagem para o eletricista

QUINT-PS/ 1AC/48DC/20

2866695



	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC L/N/PE	0,2-6	0,2-4	14-10	7	0,5-0,6	5-7
Output DC +/-	0,5-16	0,5-16	12-6	10	1,2-1,5	15
Signals	0,2-6	0,2-4	24-10	8	0,5-0,6	5-7



	Normal operation I < I <sub>n</sub>	POWER BOOST I > I <sub>n</sub>	Overload operation U < 0.9 x U <sub>n</sub>
LED "DC OK" (green)	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: green;">●</span>	<span style="color: green;">●</span>
LED "BOOST" (yellow)	<span style="color: yellow;">○</span>	<span style="color: yellow;">●</span>	<span style="color: yellow;">●</span>
Signal "DC OK"	on	on	off
Relay 13...14 "DC OK"	closed	closed	opened
Signal "I < I <sub>n</sub> "	on	off	off

- LED off
- LED on
- LED flashing

## Dados técnicos

**Dados de entrada**  
Tensão nominal de entrada  
Faixa de tensão de entrada

Freqüência  
Consumo de energia (com valores nominais) tip.

Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I<sup>pt</sup> tip.  
Tempo permissível de falha de rede tip.  
Seleção de fusíveis adequados  
AC: aracterística B, C, D, K  
DC: Ligar fusível de pré-proteção apropriado

**Dados de saída**  
Tensão nominal de saída U<sub>N</sub> / Faixa de ajuste

Corrente de saída com resfriamento de convecção  
Corrente nominal de saída I<sub>N</sub>  
POWER BOOST I<sub>BOOST</sub> (constante)

Tecnologia SFB, (12 ms) tip.

Compatibilidade eletromagnética  
Máx. dissipação de energia (sem / com carga nominal)

Eficiência (com 230 V CA e valores nominais)  
Rypple residual / Picos de chaveamento (20 MHz )

Proteção contra sobretensão na saída  
**Dados Gerais**  
Tensão de isolamento (entrada/saída)  
Teste de tipo/unidade  
Grau de proteção / Classe de proteção  
Grau de impurezas  
Derating  
Temperatura ambiente (operação)  
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)  
Umidade com 25 °C, sem condensação  
Dimensões (L / A / P) / posição de montagem alternativa  
+ Trilho de fixação  
Peso  
Certificações

## Dati tecnici

**Dati d'ingresso**  
Tensione d'ingresso nominale  
Range tensione d'ingresso

Frequenza  
Corrente assorbita (valori nominali) tip.

Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I<sup>pt</sup> tip.  
Tempo di copertura guasto sulla rete tip.  
Scelta dei fusibili adatti  
AC: Caratteristica B, C, D, K  
DC: Inserire un fusibile adatto

**Dati uscita**  
Tensione nominale in uscita U<sub>N</sub> / Ambito di regolazione

Corrente d'uscita con raffreddamento a convezione  
Tensione nominale di uscita I<sub>N</sub>  
POWER BOOST I<sub>BOOST</sub> (continuo)

Tecnologia SFB (12 ms) tip.

Protezione magnetica  
Potenza dissipata max. (a vuoto / carico nominale)

Efficienza (con 230 V AC e valori nominali)  
Ripple residuo / Picchi di commutazione (20 MHz)

Protezione contro la sovratensione sull'uscita  
**Dati generali**  
Tensione di isolamento (ingresso/uscita)  
Omologazione/collaud  
Grado di protezione / Classe di protezione  
Grado d'inquinamento  
Derating  
Temperatura di utilizzo (Funzionamento)  
Temperatura ambiente (stoccaggio/trasporto)  
Umidità a 25 °C, nessuna condensa  
Dimensioni (L/A/P) / Posizione di installazione alternativa  
+ Guida di supporto  
Peso  
Omologazioni

## Caractéristiques techniques

**Données d'entrée**  
Tension d'entrée nominale  
Plage de tensions d'entrée

Fréquence  
Consommation de courant (pour valeurs nom.) typ.

Limitation courant démarrage (à 25°C)/I<sup>pt</sup> typ.  
Protection contre les microcoupures typ.  
Sélection des fusibles appropriés  
AC: Caractéristique B, C, D, K  
DC: Monter en amont le fusible approprié

**Données de sortie**  
Tension de sortie nominale U<sub>N</sub> / Plage de réglage

Courant de sortie pour le refroidissement par convection  
Courant nominal de sortie I<sub>N</sub>  
POWER BOOST I<sub>BOOST</sub> (durable)

Technologie SFB (12 ms) typ.

Déclenchement magnétique du fusible  
Puissance dissipée max. (à vide/charge nominale)

Rendement (pour 230 V AC et valeurs nominales)  
Ondulation résiduelle / Pointes de commutation (20 MHz)

Protection antisurtension en sortie  
**Caractéristiques générales**  
Tension d'isolement (entrée/sortie)  
Essai de type/individuel  
Indice de protection / Classe de protection  
Degré de pollution  
Derating  
Température ambiante (Fonctionnement)  
Température ambiante (stockage/transport)  
Humidité à 25 °C, sans condensation  
Dimensions (l x H x P) / Autre possibilité de montage

+ profilé  
Poids  
Homologations

## Technical data

**Input data**  
Nominal input voltage  
Input voltage range

Frequency  
Current consumption (for nominal values) typ.

Inrush current limitation (at 25°C)/I<sup>pt</sup> typ.  
Mains buffering typ.  
A choice of suitable fuses  
AC: Characteristics B, C, D, K  
DC: Connect a suitable fuse upstream

**Output data**  
Nominal output voltage U<sub>N</sub> / Setting range

Output current with convection cooling  
Nominal output current I<sub>N</sub>  
POWER BOOST I<sub>BOOST</sub> (continual)

SFB Technology (12 ms) typ.

Magnetic fuse tripping  
Max. power dissipation (no load / nominal load)

Efficiency (for 230 V AC and nominal values)  
Residual ripple / Peak switching voltages (20 MHz)

Protection against surge voltage on the output  
**General data**  
Isolation voltage (input/output)  
Type/routine test  
Degree of protection / Protection class  
Pollution degree  
Derating  
Ambient temperature (operation)  
Ambient temperature (storage/transport)  
Humidity at 25°C, non-condensing  
Dimensions (W/H/D) / alternative installation position

+ DIN rail  
Weight  
Approvals

## Technische Daten

**Eingangsdaten**  
Nenneingangsspannung  
Eingangsspannungsbereich

Frequenz  
Stromaufnahme (bei Nennwerten) typ.

Einschaltstrombegrenzung (bei 25°C)/I<sup>pt</sup> typ.  
Netzauflüberbrückung typ.  
Auswahl geeigneter Sicherungen  
AC: Charakteristik B, C, D, K  
DC: Geeignete Sicherung vorschalten

**Ausgangsdaten**  
Nennausgangsspannung U<sub>N</sub> / Einstellbereich

Ausgangsstrom bei Konvektionskühlung  
Nennausgangsstrom I<sub>N</sub>  
POWER BOOST I<sub>BOOST</sub> (dauerhaft)

SFB Technology (12 ms) typ.

Magnetische Sicherungsauslösung  
Max. Verlustleistung (Leerlauf / Nennlast)

Wirkungsgrad (bei 230 V AC und Nennwerten)  
Restwelligkeit / Schaltspitzen (20 MHz)

Protection gegen Überspannung am Ausgang  
**Allgemeine Daten**  
Isolationsspannung (Ein-/Ausgang)  
Typ-/Stückprüfung  
Schutzart / Schutzklasse  
Verschmutzungsgrad  
Derating  
Umgebungstemperatur (Betrieb)  
Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)  
Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung  
Abmessungen (B/H/T) / alternative Einbaulage

+ Tragschiene  
Gewicht  
Zulassungen

### 初级开关电源

#### 安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

  i 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

- 该电源为内置型设备。
- 水平安装（交流输入端子朝下）
- 注意机械和温度方面的限制。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在配电箱和控制柜中时）。
- 电源为免维护。仅生产厂商可进行维修。

  ! **注意：电气危险**  
使用一个保险丝以线路保护。

  ! **警告：电击可能导致生命危险！**  
带电时请勿操作。

  U **508:**  
铜导线；工作温度  
>75 °C（环境温度 <55 °C），>90 °C（环境温度 <75 °C）

  U **ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** 该设备仅适用于 1 级、2 类、A、B、C 和 D 组的有害或无害区域中。

**B** **警告** — 爆炸危险 — 仅在电源断开或所在区域确认无害的情况下才可拆除设备。

**C** **警告** - 采用其它元件进行替代可能偏离在 2 区内的适用性。

**D** **警告**：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。

**E** 对于 1 级 2 类区域，建议定期检查继电器是否出现材料变质现象，如出现变质则需进行更换。

**RA** 60950:

柔性电缆使用冷压头。

  R 封闭未使用的接线区域。

<b>508:</b>	Медный кабель; рабочая температура > 75 <span> </span> °C (температура окружающей среды < 55 <span> </span> °C) и > 90 <span> </span> °C (температура окружающей среды < 75 <span> </span> °C).
<span><span><span><span></span></span><span> </span></span> U</span> <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>	
<b>A</b>	ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОНАХ (КЛАСС 1, РАЗДЕЛ 2, ГРУППЫ А, В, С И D) ИЛИ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОН.
<b>B</b>	УВАРИ - БІЛЕШЕНЛЕРДЕН HERHANGI BİRİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ BÖLÜM 2 UYGUNLUĞUNU BOZABİLİR.
<b>C</b>	УВАРИ - РӨЛЕНİN БАЗИ КІМЯСАЛЛАРЛА ТЕМАСИ РӨЛЕДЕ КУЛЛАНИЛАН МАЛЗЕМЕЛЕРİN СИЗДИРМАЗЛИК ÖZELLİKLERİNİ BOZABİLİR.
<b>D</b>	ОСТОРОЖНО: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА УПЛОТНЯЮЩИХ СВОЙСТВАХ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗГОТОВЛЕНИИ РЕЛЕ.
<b>E</b>	ПРИ РАБОТЕ В ЗОНАХ КЛАСС 1 РАЗДЕЛ 2 РЕКОМЕНДУЕТСЯ РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ РЕЛЕ НА ПРЕДМЕТ НАРУШЕНИЯ ИХ СВОЙСТВ И ЗАМЕНЯТЬ ИХ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.

  RA **60950:**

Используйте наконечники для гибких кабелей.

  R Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

## РУССКИЙ

### Импульсный источник питания

#### Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

  i С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

- Источник питания предназначен для установки в шкаф управления.
- Горизонтальный монтаж (клемма входного перем. тока снизу).
- Придерживаться допустимых границ в отношении механики и температуры.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы обеспечить защиту от соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в распределительном щитке или электрощкафу).
- Источник питания не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

  ! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение электрическим током**  
Для защиты проводов предварительно включить предохранитель.

  ! **ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током!**  
Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

  U **508:**

Медный кабель; рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

  U **ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОНАХ (КЛАСС 1, РАЗДЕЛ 2, ГРУППЫ А, В, С И D) ИЛИ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОН.

**B** СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЕННОЙ ЦЕПИ ПИТАНИЯ ИЛИ ПРИ УСЛОВИИ ГАРАНТИИ НЕВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРЫ!

**C** ОСТОРОЖНО! ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ ПОСТАВИТЬ ПОД ВОПРОС ПРИГОДНОСТЬ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ЗОНАХ РАЗДЕЛА 2.

**D** ОСТОРОЖНО: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА УПЛОТНЯЮЩИХ СВОЙСТВАХ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗГОТОВЛЕНИИ РЕЛЕ.

**E** ПРИ РАБОТЕ В ЗОНАХ КЛАСС 1 РАЗДЕЛ 2 РЕКОМЕНДУЕТСЯ РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ РЕЛЕ НА ПРЕДМЕТ НАРУШЕНИЯ ИХ СВОЙСТВ И ЗАМЕНЯТЬ ИХ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.

  RA **60950:**

Используйте наконечники для гибких кабелей.

  R Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

## TÜRKÇE

### Primer anahtarlamalı güç kaynağı

#### Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uyun.

  i Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfae' e bakın.

- Güç kaynağı entegre bir cihazdır.
- Yatay montaj (Giriş AC klemensi altta).
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı kısımlarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.

  ! **NOT: Elektriksel hasar**  
Hat korumasına uygun bir sigorta kullanın.

  ! **UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayati tehlike!**  
Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

  U **508:**  
Bakır kablo; çalışma sıcaklığı > 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C) ve > 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).

  U **ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** BU CİHAZ YALNIZ SINIF 1, BÖLÜM 2, GRUP A, B, C, VE D OLARAK TEHLİKELİ VEYA TEHLİKELİ OLMAYAN BÖLGELERDE KULLANILABİLİR.

**B** UYARI - PATLAMA TEHLİKESİ - CİHAZI ENERJİYİ KESMEDEN VEYA BÖLGENİN TEHLİKESİZ OLDUĞUNDAN EMİN OLMADAN SÖKMEYİN.

**C** UYARI - BİLEŞENLERDEN HERHANGİ BİRİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ BÖLÜM 2 UYGUNLUĞUNU BOZABİLİR.

**D** UYARI: RÖLENİN BAZI KİMYASALLARLA TEMASİ RÖLEDE KULLANILAN MALZEMELERİN SIZDIRMAZLIK ÖZELLİKLERİNİ BOZABİLİR.

**E** SINIF 1 BÖLÜM 2 İÇİN, RÖLELER PERİYODİK OLARAK KONTROL EDİLMELİ VE ÖZELLİK KAYBI TESPİT EDİLİRSE YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

**60950:**

Çok telli kablolarda yüksük kullanın.

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。

  R 封闭未使用的接线区域。